

## **Copyright**

© 2015 Sanford, L.P. Tutti i diritti riservati.

Si vietano la riproduzione e la trasmissione di questo documento e del software cui si riferisce, in qualsiasi modo e con qualsiasi mezzo, così come la traduzione in altre lingue, senza la preventiva autorizzazione scritta di Sanford, L.P.

"Sans" è un tipo di carattere DejaVu. I caratteri DejaVu si basano sulla famiglia Vera copyright © Bitstream, Inc. I simboli dei caratteri DejaVu importati dalla famiglia Arev sono copyright © Tavmjong Bah. Tutti i diritti riservati.

## **Marchi commerciali**

DYMO e XTL sono marchi commerciali o marchi depositati negli Stati Uniti e in altri paesi.

# Guida rapida

Questa guida descrive alcune delle funzioni dell'etichettatrice XTL™ 300. Leggere le sezioni seguenti prima di usare l'etichettatrice.

Per informazioni complete sull'utilizzo dell'etichettatrice, scaricare la Guida per l'utente XTL™ 300 da una delle seguenti posizioni:



- [support.dymo.com](http://support.dymo.com)
- dal menu ? del software DYMO ID™ (download gratuito);
- utilizzando il codice QR per il download da un dispositivo mobile.



## Registrazione dell'etichettatrice

Visitare [www.dymo.com/register](http://www.dymo.com/register) per registrare l'etichettatrice. Durante la registrazione sarà necessario immettere il numero di serie affisso all'interno del coperchio del comparto della cartuccia.

Registrazione dell'etichettatrice per ricevere queste offerte vantaggiose:

- Avvisi email sulla disponibilità di aggiornamenti software
- Offerte speciali e annunci di nuovi prodotti



Scaricare la versione più recente del software DYMO ID™ dal sito DYMO [support.dymo.com](http://support.dymo.com)

Le notifiche si visualizzeranno nel software DYMO ID™ quando sono disponibili aggiornamenti per il software o l'etichettatrice.

# Disimballaggio dell'etichettatrice

Collegare l'etichettatrice al computer solo dopo aver installato il software.

- 1 Aprire la confezione dell'etichettatrice e conservare i materiali d'imballo.
- 2 Assicurarsi di aver ricevuto tutti gli articoli elencati nella Figura 1.



Figura 1

## Contenuto della confezione

- |                                                        |                                                          |                                                                |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 Etichettatrice XTL 300                               | 4 Cavo USB                                               | 7 Scheda di download del software                              |
| 2 Batteria ricaricabile al litio-polimero (installata) | 5 Adattatore di alimentazione CA e cavo di alimentazione | 8 Guida rapida                                                 |
| 3 Custodia da viaggio (solo modello kit)               | 6 Cordoncino                                             | 9 Cartucce di etichette XTL™ (quantità e tipo possono variare) |

## Inserimento della cartuccia

L'etichettatrice DYMO XTL™ utilizza cartucce di etichette disponibili in una vasta gamma di spessori e materiali, tra cui nastro continuo ed etichette pre-dimensionate. Visitare [www.dymo.com](http://www.dymo.com) per informazioni sull'acquisto di nuove cartucce.

**1** Premere il tasto nella parte superiore dell'etichettatrice e sollevare il coperchio del comparto della cartuccia. Vedere la Figura 2.

**2** Verificare che il nastro sia ben teso lungo l'apertura della cartuccia e che passi tra le guide. Vedere la Figura 3. Per tendere il nastro, girare la bobina di riavvolgimento nella direzione indicata dalla freccia sulla cartuccia.

 Non toccare il chip elettronico sul lato della cartuccia.

**3** Inserire la cartuccia e premerla con decisione fino ad avvertire uno scatto che ne indica l'inserimento corretto.

**4** Chiudere il coperchio del comparto della cartuccia.



Figura 2



Figura 3

## Carica della batteria

L'etichettatrice è alimentata da una batteria ricaricabile al litio-polimero (LiPo). La batteria fornita con l'etichettatrice è preinstallata e viene spedita con carica parziale.

L'etichettatrice viene fornita con un adattatore per caricare la batteria. La ricarica completa della batteria richiede circa 2,5 ore.

- 1 Sollevare il coperchio del connettore sul lato dell'etichettatrice e ruotare in senso orario. Vedere la Figura 4.

Sollevare e ruotare in senso orario



Figura 4

- 2 Inserire il cavo di alimentazione nell'adattatore. Vedere la Figura 5.

- 3 Inserire l'adattatore di alimentazione nel connettore e quindi collegare il cavo a una presa elettrica. Vedere la Figura 5.

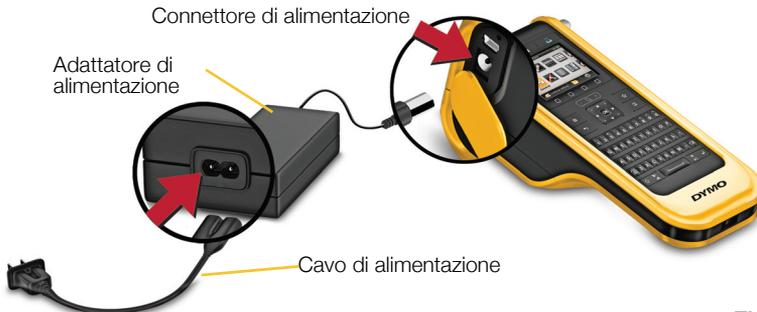


Figura 5

 Leggere le precauzioni sulle batterie LiPo a pagina 25.

## Stampa della prima etichetta

Alla prima accensione viene chiesto di scegliere la lingua e l'unità di misura. Queste selezioni rimangono valide sino a nuova modifica.

- 1 Premere  per accendere l'etichettatrice.
- 2 Se necessario, modificare la lingua e l'unità di misura quando richiesto.



- 3 Utilizzando , selezionare  **Generale** e quindi selezionare l'orientamento e la lunghezza dell'etichetta. Inserire un testo.

Immettere il testo

- Premere:
-  Dimensione
  -  Formato

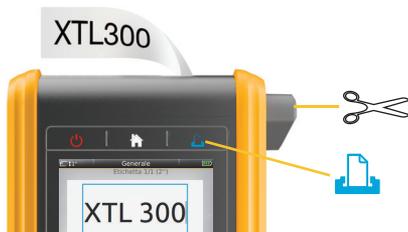


- 4 Modificare la dimensioni e la formattazione del testo come desiderato.

- 5 Premere . Tenere premuto  per modificare le opzioni di stampa e di taglio.

- 6 Premere  per tagliare l'etichetta.

- 7 Rimuovere il rivestimento di carta dall'etichetta per esporre l'adesivo e apporre l'etichetta su una superficie pulita e asciutta.



Rimuovere il rivestimento

Separare l'etichetta dal rivestimento



Etichette continue

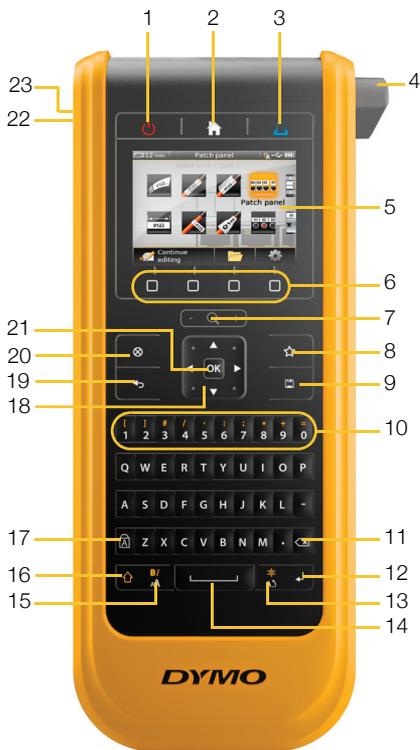


Etichette pre-dimensionate

Consultare la Guida per l'utente su [support.dymo.com](http://support.dymo.com) per i dettagli completi sull'utilizzo dell'etichettatrice.

# Maggiore pratica con l'etichettatrice

Acquisire familiarità con le caratteristiche illustrate.



- |                                   |                                      |                                    |
|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| <b>1</b> On/Off                   | <b>9</b> Salva                       | <b>17</b> Blocco maiuscole         |
| <b>2</b> Home                     | <b>10</b> Tasti numerici/simboli     | <b>18</b> Navigazione              |
| <b>3</b> Stampa/opzioni di stampa | <b>11</b> Backspace/Cancella         | <b>19</b> Indietro                 |
| <b>4</b> Lama                     | <b>12</b> Invio                      | <b>20</b> Nuova etichetta/Cancella |
| <b>5</b> Display LCD              | <b>13</b> Ruota/allinea              | <b>21</b> OK                       |
| <b>6</b> Tasti funzione           | <b>14</b> Barra spaziatrice          | <b>22</b> Alimentazione            |
| <b>7</b> Zoom                     | <b>15</b> Dimensione/stile del testo | <b>23</b> USB                      |
| <b>8</b> Preferiti                | <b>16</b> Maiuscole                  |                                    |

## Schermata Home

La figura che segue mostra le principali funzioni disponibili nella schermata Home.



Sono disponibili svariate applicazioni di etichetta per operazioni specifiche:



## Suggerimenti:

- Utilizzare i tasti di navigazione e i tasti **OK** per selezionare un'applicazione etichette.
- È possibile creare un'etichetta qualunque selezionando l'applicazione di etichetta appropriata con una cartuccia compatibile inserita.
- Un simbolo di attenzione  si visualizza quando un'applicazione di etichetta e la cartuccia selezionata non corrispondono.
- Le applicazioni di etichetta appropriate per la cartuccia selezionata appariranno a sinistra delle applicazioni di etichetta non stampabili sulla cartuccia.

## Editor etichetta

La figura seguente mostra le caratteristiche comuni alla maggior parte degli editor etichetta.



Proprietà

Modifica le proprietà per personalizzare l'etichetta.



Inserisci

Aggiunge una casella di testo, un codice a barre o un oggetto immagine (gli oggetti disponibili dipendono dal tipo di etichetta scelto).



Serializza

Riempie automaticamente le etichette per pannello o creare una serie di etichette singole.



Vai a

Visualizza una serie di etichette, una alla volta. Individua gli errori su un'etichetta.

---

Consultare la Guida per l'utente su [support.dymo.com](http://support.dymo.com) per i dettagli completi sull'utilizzo dell'etichettatrice.

## Utilizzo dell'etichettatrice con il computer

L'etichettatrice può essere utilizzata come unità stand-alone per la stampa di etichette oppure in connessione alla versione più recente del software DYMO ID™ per la stampa da un computer.

### Download e installazione del software DYMO ID™

Collegare l'etichettatrice al computer solo dopo aver installato il software.

#### Per installare il software

- 1 Scaricare la versione più recente del software DYMO ID™ dal sito [DYMO support.dymo.com](http://DYMOsupport.dymo.com)
- 2 Attenersi alle istruzioni del programma di installazione.

### Collegamento dell'etichettatrice al computer

È possibile collegare l'etichettatrice al computer utilizzando la porta USB situata sul lato sinistro.



Collegare l'etichettatrice al computer solo dopo aver installato il software.

#### Per collegare l'etichettatrice al computer

- 1 Sollevare il coperchio del connettore sul lato sinistro dell'etichettatrice e ruotarlo in senso antiorario per esporre i connettori.
- 2 Inserire il cavo USB nel connettore USB sull'etichettatrice e in una porta USB disponibile sul computer.



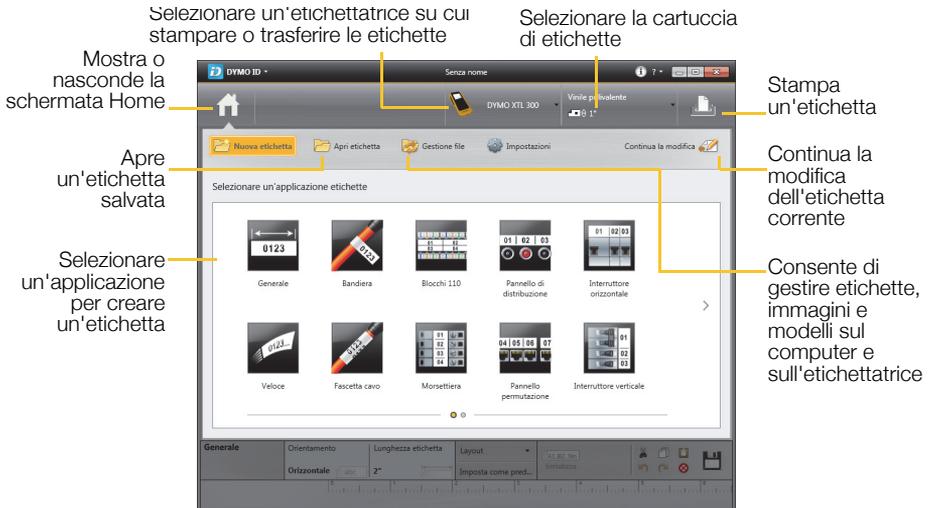
È ora possibile stampare direttamente dal software DYMO ID™ o trasferire le etichette sull'etichettatrice per la stampa successiva.

# Uso del software DYMO ID™

L'etichettatrice può essere utilizzata come unità standalone per la stampa di etichette oppure in connessione alla versione più recente del software DYMO ID™ per la stampa da un computer.

L'uso del software DYMO ID™ è il metodo consigliato per generare un volume elevato di etichette.

La figura seguente mostra alcune delle principali funzioni disponibili nel software DYMO ID™.



## Per stampare un'etichetta

- 1 Premere  **Generale** nella schermata Home.
- 2 Inserire un testo.
- 3 Fare clic su  per stampare l'etichetta.
- 4 Tagliare l'etichetta.

Per informazioni dettagliate sull'uso del software, vedere la Guida in linea. Nel menu ? sono disponibili i comandi seguenti:

- ? DYMO ID™
- Guida per l'utente DYMO ID™
- Guida per l'utente XTL™ 300

# Precauzioni

## Utilizzo del cordoncino

---



### ATTENZIONE

#### Quando il cordoncino è fissato all'etichettatrice:

- Prestare la massima attenzione e controllare l'ambiente circostante.
  - Evitare urti e impatti sull'etichettatrice.
  - Impedire all'etichettatrice o al cordoncino di impigliarsi in parti mobili o altri oggetti, che potrebbe portare a lesioni personali o danni all'etichettatrice.
  - L'etichettatrice con il cordoncino deve essere utilizzata unicamente da professionisti del settore.
- 

## Manipolazione di una batteria al litio-polimero

### Tipo di batteria: LiPolymer 14.8 V 2.000 mAh 29.6 Wh

Le batterie ricaricabili al litio-polimero possono manifestare perdite, surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere se non sono maneggiate con cura. Queste condizioni provocheranno a loro volta un guasto alla stampante e potrebbero danneggiare i meccanismi di protezione della batteria stessa. Ciò comporta di conseguenza possibili infortuni o lesioni all'utente. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni seguenti.

### Durante la carica della batteria

---



### PERICOLO

#### Per ridurre i rischi associati a un'esplosione e/o un incendio che, se non evitati, potrebbero risultare in un grave infortunio, anche letale:

- Pericolo di esplosione se la batteria viene manomessa, caricata, smaltita o sostituita in modo improprio. Sostituirla soltanto con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliata da DYMO.
  - Per caricare la batteria, utilizzare solo l'adattatore di alimentazione fornito e attenersi alle istruzioni contenute in questa guida.
  - Non collegare direttamente la batteria ad una presa elettrica o all'accendisigari dell'autovettura.
  - Non conservare la batteria vicino a fiamme accese o in ambienti con temperature estreme superiori a 60°C (es. in un'autovettura alla luce solare diretta).
  - Non provocare per alcun motivo un cortocircuito tra due batterie.
  - Non caricare mai le batterie in prossimità di oggetti infiammabili.
-

  
**ATTENZIONE**

**Per ridurre i rischi associati ai vari pericoli che, se non evitati, potrebbero risultare in infortuni di entità lieve o moderata e/o danni alla proprietà:**

- Leggere attentamente la guida per l'utente prima di caricare la batteria.
- Le batterie al litio devono essere scaricate completamente prima dello smaltimento.
- Smaltire sempre le batterie in modo conforme alle normative locali, regionali e nazionali.
- Caricare la batteria solo quando la temperatura è compresa tra 0°C e 45°C.

  
**AVVERTENZA**

**Per ridurre i rischi associati a un'esplosione e/o un incendio che, se non evitati, potrebbero risultare in un grave infortunio, anche letale e/o in danni alla proprietà:**

- Interrompere la carica della batteria se non si completa entro il tempo specificato.
- Non lasciare mai incustodite le batterie durante la carica. Non tentare di caricare una batteria danneggiata.
- Estrarre immediatamente la batteria dal dispositivo o dal caricatore e interromperne l'uso se dovesse emanare un odore insolito, generare calore, apparire scolorita o deformata o sembrare anomala durante l'uso.



**Durante l'uso della batteria**

  
**AVVERTENZA**

**Per ridurre i rischi associati a un'esplosione e/o un incendio che, se non evitati, potrebbero risultare in un grave infortunio, anche letale e/o in danni alla proprietà:**

- Utilizzare la batteria soltanto nell'apparecchiatura per la quale è intesa.
- Non scaricare la batteria vicino a fiamme accese o in ambienti con temperature estreme superiori a 60°C (es. in un'autovettura alla luce solare diretta).

  
**ATTENZIONE**

**Per ridurre i rischi associati ai vari pericoli che, se non evitati, potrebbero risultare in infortuni di entità lieve o moderata e/o danni alla proprietà:**

- Utilizzare la batteria solo quando la temperatura è compresa tra -10°C e 60°C.

## 3 anni di garanzia per i prodotti DYMO

I prodotti DYMO sono venduti con 3 anni di garanzia dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione e di realizzazione. DYMO si assume l'impegno di riparare o di sostituire gratuitamente il vostro prodotto nel caso in cui ricorrano le presenti condizioni:

- 1 I prodotti resi nell'ambito della garanzia devono essere accompagnati dalla descrizione del difetto riscontrato, dalla prova dell'acquisto del prodotto (ricevuta o fattura) e dai dettagli di contatto: nominativo, numero di telefono, indirizzo completo - via o piazza, codice d'avviamento postale, città, provincia.
- 2 I prodotti restituiti a DYMO devono essere imballati in modo adeguato. DYMO non accetta responsabilità per i prodotti perduti o danneggiati durante il trasporto dal cliente.
- 3 L'utilizzo dei prodotti deve avvenire in piena conformità con le istruzioni operative fornite nella confezione. DYMO non si assume alcuna responsabilità per i danni cagionati da caduta, uso scorretto, alterazione o negligenza.
- 4 DYMO non assume alcuna responsabilità per qualsivoglia perdita, danno o spesa cagionata dalla macchina, dagli accessori e dal loro utilizzo fatta salva quella per morte o danni fisici.
- 5 Le stampanti DYMO sono intese per l'uso unicamente con etichette di marca DYMO. La presente garanzia non copre difetti o danni provocati dall'utilizzo di etichette di produttori terzi.
- 6 Questa garanzia non incide sui diritti del consumatore sanciti dalla normativa vigente.

### Che cosa fare se il prodotto DYMO è difettoso?

DYMO offre i seguenti servizi:

- **Sito web DYMO:** nella maggioranza dei casi visitare il sito [www.dymo.it](http://www.dymo.it) è sufficiente per ottenere l'assistenza desiderata. Cliccare alla voce "Supporto" per trovare tutte le informazioni sul proprio prodotto quali le "Domande più frequenti" e le soluzioni per risolvere i principali problemi. Maggiori informazioni sulla guida d'uso;
- **DYMO HelpDesk:** E' possibile contattare telefonicamente l'helpdesk DYMO. Un operatore è a disposizione per determinare la natura esatta del problema e suggerire una soluzione adeguata.

I +39 02 23 33 15 57

CH +41446545919

Intl +44 203 564 8356

- **Servizio di riparazione:** in caso di macchina difettosa è necessario registrarla andando su [www.dymoservice.com](http://www.dymoservice.com), dove il consumatore potrà trovare tutte le istruzioni da seguire relative alla spedizione della macchina per riparazione.